

# The Parish of Transfiguration ~ Saint Stanislaus Kostka

## Roman Catholic Church



64-25 Perry Avenue

Maspeth, NY 11378

57-15 61st Street

**Rev. Msgr. Joseph P. Calise, Pastor**

**Rectory/Mailing Address: 57-15 61st Street, Maspeth, NY 11378**

**718-326-2185**

**Fax: 718-416-2108**

**Email: [Transtans@gmail.com](mailto:Transtans@gmail.com)**

**Website: [Transtans.org](http://Transtans.org)**

**Mission Statement:** Grateful for God's Blessings, the Mission of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Parish is to pass on the message of God's love for each and all within its diverse community.

### PASTORAL STAFF

**Rev. Joseph Wilson, Parochial Vicar**

**Deacon Andrzej Lewandowski**

**Deacon Ed O'Connell**

**Mrs. Catherine Mangone, St. Stanislaus Academy Principal**

**Maria Flaim, Music Ministry**

**Andrew Clavin, Music Ministry**

### PARISH STAFF

**Karin Gully, Secretary**

**Charles Riggio, Secretary**

**Peter Mulligan, Director Buildings & Grounds at Transfiguration**

### MASS SCHEDULE

**Sunday Vigil (Saturday)**

4:00 pm at Transfiguration Church

**Sunday**

8:00am at St. Stanislaus Kostka Church

9:30am at Transfiguration Church

11:00am at St. Stanislaus Kostka Church

12:30pm at Transfiguration Church (Latin)

12:30pm at St. Stanislaus Kostka (Spanish)

2:00pm at Transfiguration (Lithuanian & English)

(Second Sunday of the month except July and August)

**Weekdays (Monday - Saturday)**

8:30 am at St. Stanislaus Kostka Church

7:00pm Spanish Tuesdays at St. Stanislaus Kostka

**Weekdays (Monday - Friday)**

12 Noon at Transfiguration Church

**Holy Days of Obligation**

To be announced... See Mass schedule in bulletin and via the Tabella App.

All Masses are Live Streamed via our Website, Facebook Page or YouTube Channel

Both Churches and Transfiguration Parish Hall are wheelchair accessible.



### RECTORY OFFICE HOURS

**Monday - Friday:**

**9:00am - 12 Noon**

**1:00pm - 5:00pm**

**6:00pm - 8:00pm**

**No office hours Saturday/Sunday  
(by appointment only)**

Donate  
online



Scan this QR Code with your  
smartphone for easy, secure  
online giving. Thank you!

**St. Stanislaus Kostka Catholic Academy of Queens**

Serving the Community of Maspeth

61-17 Grand Ave, Maspeth, NY 11378

[Ststanscaqn.org](http://Ststanscaqn.org) • 718-326-1585 • [info@ststanscaqn.org](mailto:info@ststanscaqn.org)

### Religious Education

*in partnership with Our Lady of Miraculous Medal, Ridgewood*

For registration call 718-456-3275 Grades 1 thru 8

or email: [TranStans@gmail.com](mailto:TranStans@gmail.com)

### Reconciliation/Confessions:

Saturday: 3:15pm - 3:45pm @Transfiguration Church  
or call rectory for appointment

### Baptism

To arrange for Baptism, please call the Rectory and ask to speak with one of the Priests.

### Matrimony

Marriage arrangements must be made at least six months prior to the wedding date.

Please log on to [www.pre-cana.org](http://www.pre-cana.org) for complete information about marriage preparation in the Diocese.

### Devotions

*Miraculous Medal Novena*

Monday: 6:00 pm at Transfiguration (English)

Saturday: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus Church

*Holy Hour with Exposition & Benediction*

First Friday of every month, 11:00am @Transfiguration

*Rosary*

Mon - Sat.: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus

Mon - Fri: 11:30am before Noon Mass, at Transfiguration

## Mass Intentions at St. Stanislaus Kostka

**Sunday September 10**

8:00 † Arthur J. Sonnick Jr.  
Req. by his Wife

11:00 † Linda Leis  
Req. by Family

12:30 † Luis Portacio  
Spanish Req. by Esposa y Familia  
† Carlitta DeJesus, Beatriz DeJesus  
Req. by Family

**Monday September 11**

8:30 † 9/11 Memorial  
Req. by Helena

**Tuesday September 12**

8:30 † John J. Hutter  
Req. by Bob & Theresa Hutter

7:00pm People of the Parish  
Spanish

**Wednesday September 13**

8:30 † Souls in Purgatory  
Req. by Helena

**Thursday September 14**

8:30 † Anne Gilmartin  
Req. by Sunshine Club

**Friday September 15**

8:30 † In honor of the  
Blessed Mother  
Req. by Phyllis Solimeno

**Saturday September 16**

8:30 † Josephine Doerrbecker  
Req. by Sharon A. Doerrbecker

**Sunday September 17**

8:00 † John & Caroline Stephenson  
Req. by Dottie Pfister

11:00 † Antonio Masullo  
Req. by Family

12:30 † Javier Duarte (living Birthday)  
Spanish Req. by Family



In today's Gospel, Jesus says: "...where two or three are gathered in my name, there am I in the midst of them."

Is there a family you know who needs assistance? Please call the Society of St. Vincent de Paul so that together we help them to know that indeed "God is in the midst of them."

En el Evangelio de hoy, Jesús dice: "...donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos".

¿Conoce alguna familia que necesite ayuda? Por favor llamen a la Sociedad de San Vicente de Paúl para que juntos les ayudemos a saber que efectivamente "Dios está en medio de ellos".

**SEPTEMBER 10, 2023**

*Readings for the week of  
September 10, 2023  
The Twenty Third Sunday  
in Ordinary Time*

**Monday:** Coll:24-2:3 Ps 62:6-7, 9  
Lk 6:6-11

**Tuesday:** Col 2:6-15 Ps 145:1b-2, 8-9, 10-11 Lk 6:12-19

**Wednesday:** Col 3:1-11 Ps 145:2-3, 10-11, 12-13ab Lk 6:20-26

**Thursday:** Nm 21:4b-9 Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38 Phil 2:6-11 Jn 3:13-17

**Friday:** 1 Tm 1:1-2, 12-14 Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11 Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35

**Saturday:** 1 Tm 1:15-17 Ps 113:1b-2, 3-4, 5 and 6-7 Lk 6:43-49

**Sunday:** Sir 27:30-28:7 Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 Rom 14:7-9 Mt 18:21-35

THANK YOU FOR THE WAYS  
YOU SUPPORT OUR PARISH:  
GRACIAS POR LAS MANERAS  
USTEDES APOYAN  
NUESTRA PARROQUIA:



**Sept. 2/3 \$2,469.00**

**"As each one has received a gift, use  
it to serve one another as good  
stewards of God's varied grace."**



**Altar Candles,  
Wine and Hosts  
at St Stanislaus Kostka**  
are donated this week  
in memory of  
**Linda Leis**  
Requested by  
Family

**Wine and Hosts  
at Transfiguration**



are donated this week  
in Memory of  
Victoria Stocchia's  
Birthday  
Req by Family

## Mass Intentions at Transfiguration

**Saturday September 9**

4:00pm † Diane Pollack  
Req. by Gloria Markatos

**Sunday September 10**

9:30 The Holy Name Society

12:30 † Giovanni Gizzi, Antonia &  
Latin Assunta Camporese &  
Berhard Burow  
Req. by Family

2:00pm † Puskunigiene Nijole  
Lithuanian/English Req. by Knights of Lithuania

**Monday September 11**

12:00 † Jim Kishbaudh (Birthday)  
Req. by Barbara Grandi

**Tuesday September 12**

12:00 † Happy Birthday Nunzio  
Req. by Your Daughter

**Wednesday September 13**

12:00 † Nely Testa de Rivas  
Req. by Frank, Virginia,  
John Paul Russo

**Thursday September 14**

12:00 Nina and Gary Lammert  
45th Wedding Anniversary  
Req. by Maria Wagner & Family

**Friday September 15**

12:00 † Martin Schultz  
Req. by Pat Byrne

**Saturday September 16**

4:00pm † Arturo Vidal  
Req. by Family

**Sunday September 17**

9:30 † Harry R. Beattie (1st Ann.)  
Req. by Ciorciari Family

12:30 †  
Latin

**Parish Miraculous Medal Novena**

**Monday nights at 6pm**

**(will resume 9/11)**

**in Transfiguration Church.**

**Saturday mornings**

**at St. Stans**

**after 8:30am Mass**



**"Prayer begins by talking to God,  
but it ends by listening to Him."**  
—Bishop Fulton J. Sheen

**HELPERS OF GOD'S PRECIOUS INFANTS**  
<http://www.helpersbrooklynny.org/>

**Next Monthly Prayer Vigil  
Saturday, September 16,  
2023**

St. Joan of Arc  
82-00 35th Ave.  
Jackson Heights, NY 11372

**MASS BEGINS: 7:30 AM  
FOLLOWED BY  
EXPOSITION  
PROCESSION TO NEARBY  
ABORTION MILL  
RETURN TO CHURCH FOR  
BENEDICTION**



## THE TWENTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME



I do not think that there is a New Yorker who was around twenty-two years ago who is not thinking about the twin towers of the World Trade Center. Each of us can say precisely where we were when the news came that a terrorist attack had taken place – so close and so devastating. Each of us can recall the ways our lives were changed, the people we lost and the many feelings we experienced.

9/11 showed the world, once again, the depths to which human behavior can sink. However, at the same time it revealed the heights to which we can soar. That day brought out the heroic in many people. Throughout the day and weeks and months that followed the attack, many men and women gave generously of their time, talents and treasure to help alleviate some of the suffering and try to make sense of the senseless. It would be impossible to list all the individuals and groups that contributed to the healing process.

As we pray for the victims of this day, let us pray, too, for the heroes. Let us always be grateful for those whose mission it is to keep us safe.

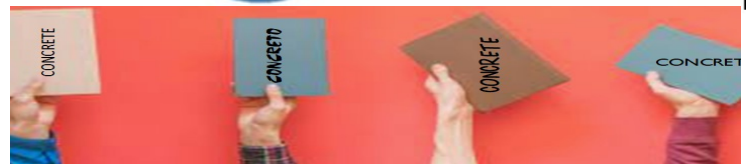
No creo que haya un neoyorquino de hace veintidós años que no esté pensando en las torres gemelas del World Trade Center. Cada uno de nosotros puede decir con precisión dónde estábamos cuando llegó la noticia de que se había producido un ataque terrorista, tan cercano y tan devastador. Cada uno de nosotros puede recordar las formas en que cambiaron nuestras vidas, las personas que perdimos y los muchos sentimientos que experimentamos.

El 11 de septiembre mostró al mundo, una vez más, hasta qué punto puede hundirse el comportamiento humano. Sin embargo, al mismo tiempo reveló las alturas a las que podemos elevarnos. Ese día sacó a relucir lo heroico de muchas personas. A lo largo de los días, semanas y meses que siguieron al ataque, muchos hombres y mujeres donaron generosamente su tiempo, talentos y tesoros para ayudar a aliviar parte del sufrimiento y tratar de darle sentido a lo sin sentido. Sería imposible enumerar todos los individuos y grupos que contribuyeron al proceso de curación.

Mientras oramos por las víctimas de este día, oremos también por los héroes. Estemos siempre agradecidos por aquellos cuya misión es mantenernos a salvo.

## The Parish of Transfiguration - Saint Stanislaus Kostka

### RAISING FUNDS *for* PARISH GROUNDS



### Designer Handbag Bingo



**Friday, September 15th**

Martin Luther School  
60-02 Maspeth Ave.  
Maspeth, NY 11378  
**Doors Open: 6:30PM**  
**Game Starts: 7:00PM**

**Tickets: \$30 in Advance \$35 at the Door**

- Admission includes 10 games (additional games for purchase)
- 50/50
- Raffles
- Bring your own snacks & drinks
- Bingo daubers \$2 each or bring your own

Contact Victoria G. for tickets (718) 335-1300.

All proceeds benefit the programs supported by the Kiwanis Club of Maspeth.



**BARASCH & McGARRY**  
LAWYERS FOR THE 9/11 COMMUNITY  
www.911victims.com PROUDLY PRESENTS A 212-385-8000

**LAUGHTER SAVES LIVES FOUNDATION**  
Comedy Benefit for the  
St. Stanislaus Kostka Catholic Academy  
Home Academy Association  
www.ststanscaqn.org

**Saturday, September 30, 2023 @ 7:30PM**  
Doors Open 6:30PM  
St. Stanislaus Kostka Gymnasium  
61-17 Grand Avenue • Maspeth NY 11378

**Tickets are \$50**  
Tickets include 3' Hero at every table, Salad, Beer/Wine/Soda (BYOB)  
There will be a 50/50 Raffle

For more information and tickets contact Stefanie Sipos  
(718) 619-3774 or Homeacademy2023@ststanscaqn.org

Hosted by  
John Larocchia  
President, LSL Foundation,  
FDNY Ret.

Joe Covella  
Governor's Comedy Club

Eric Haft  
Borgata Atlantic City  
Paramount Theater

Sandy Ehlers  
Ladies of Laughter  
Comedy Tour

For sponsorship opportunities contact Les Degen (516) 592-7823 or lesdegen@laughtersaveslives.org  
To book a show contact John Larocchia myfirecmis@gmail.com or 516-972-9943

All shows are done in memory of first responders lost on 9/11 and because of 9/11  
facebook.com/LaughterSavesLivesFoundation  
**www.laughtersaveslives.org**



*Please pray for our Parishioners,  
Family Members & Friends who are ill,  
those on our Tree of Life  
and for the intentions on our  
Parish website Prayer Request Page.*

Anna Carter, Paul & Rose Cerini, Anna Carter, Linda Cimmino, Rose and Joan Cito, Nuala Curran, Arlene and Frank, Lucille Bergamot Delio, Philip DeLuca, Jackie DeSena, Sharon, Frank Esposito, Susan Garofolo, Debbie Groll, Crystal Hamilton, Una Hickey, Nina & Garry Lammert, Angela Lawniczak, Kevin & Charlie Kane, Richard Kane, P. J. Maguire, Amy Martinez, Chloe Martinez, Janet Falco Massa, Tom Mastrosimone, Daniela Moran, Evelyn O'Leary, Patricia Nappi, Gina Piazza, Patricia Russo, Ines Murillo Salud, Brian Smith, Casey Smith, Adrianna Tamatis, Rosie Ting, Mary Ann Vidiksis, Josephine Volino, Maria Wagner

United in Charity

Unidos en Caridad



Annual Catholic  
Appeal 2023  
DIOCESE OF BROOKLYN



Campaña Católica  
Anual 2023  
DIÓCESIS DE BROOKLYN

**Ladies Auxiliary**  
of the  
Frank Kowalinski Post #4  
61-57 Maspeth Ave, Maspeth, NY

**Bus Trip**  
to  
**Empire City Casino**  
**MONDAY, SEPTEMBER 18, 2023**  
first come first served

Departs at - 9:15am  
from the Kowalinski Post #4

**Donation: \$30.00**

See: Pat Nappi - 718-565-2259  
or  
Glori Ann - 917-567-0065

**PLEDGES  
MADE BY  
97 FAMILIES**

**GOAL/META: \$50,783**

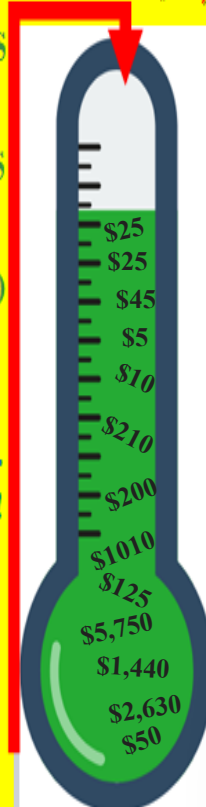
**COMPROMISOS  
DE 97 FAMILIAS**

**\$42,621  
(Paid/Pagado \$39,689)**

**84%!**

**Please help us reach our  
goal: no gift is too small!**

**Ayúdenos a  
alcanzar nuestra meta:  
ningún regalo es  
demasiado pequeño!**



**If you  
pledge \$25  
every week from  
now  
until the end of  
the year, you  
can help us  
reach our goal!**

**¡Si prometes \$25  
cada semana  
a partir de  
ahora hasta fin  
de año, puedes  
ayudarnos a al-  
canzar  
nuestra meta!**



# SAVE THE DATE:



**Fall Market**  
**SUNDAY, OCTOBER 22ND, 2023**  
**(RAIN DATE OCTOBER 28TH, 2023)**

THE HOME ACADEMY ASSOCIATION WILL BE HOSTING OUR ANNUAL FALL MARKET ON SUNDAY, OCTOBER 22ND (RAIN DATE WILL BE OCTOBER 28TH). THE MARKET WILL BE FROM 9:00 AM TO 4:00 PM AND THIS YEAR WE ARE OFFERING A CHOICE OF SETUP EITHER OUTSIDE OR INSIDE (DEPENDING ON THE NUMBER OF VENDORS PARTICIPATING). WE HOPE THAT YOU WILL JOIN US.

- THE COST PER SPOT (NO TABLE SUPPLIED) IS **\$35.00**.
- THE COST PER SPOT WITH ONE (1) 6 FOOT TABLE SUPPLIED IS **\$55.00**; EACH ADDITIONAL TABLE IS **\$15.00**.

PLEASE CONTACT STEFANIE SIPOS AT 718-619-3774 OR VIA EMAIL AT [HOMEACADEMY2023@STSTANSCAQN.ORG](mailto:HOMEACADEMY2023@STSTANSCAQN.ORG) TO SECURE YOUR SPOT. WE WILL THEN FORWARD OVER THE GUIDELINES AND CONTRACT TO COMPLETE.

**WINE ME, DINE ME**  
**ITALIAN LUNCHEON**  
 hosted by  
 Transfiguration-St. Stanislaus Kostka  
 Rosary Altar Society

**SUNDAY**  
**OCTOBER 15, 2023**  
**1PM - 5PM**

DELICIOUS HOT BUFFET  
 GREAT WINES  
 SUPER RAFFLES  
 DELIGHTFUL COMPANY

**Rudzewick Hall**  
 (in St. Stanislaus Kostka Catholic Academy)  
 61-17 Grand Ave., Maspeth, NY 11378  
 limited free parking available


"WHOEVER EATS THIS BREAD WILL LIVE FOREVER"





"WHOEVER EATS THIS BREAD WILL LIVE FOREVER"




**Saturday, October 7, 2023**  
**Maimonides Park**  
 1904 Surf Ave, Brooklyn, NY 11224  
 8:00 AM - 3:00 PM



**Sabado, 7 de octubre, 2023**  
**Maimonides Park**  
 1904 Surf Ave, Brooklyn, NY 11224  
 8:00 AM - 3:00 PM



**FREE!**



- 8:00 AM Check-in
- 8:30 AM Praise & Worship-Rosary
- 9:45 AM Liturgical Procession & Eucharistic Liturgy
- 11:15 AM Eucharistic Procession to Eucharistic Chapel
- 11:35 AM Break-Lunch
- 12:00 PM Angelus
- 12:05 PM Youth & Young Adult Praise & Worship
- 1:00 PM Break
- 1:15 PM Family Catechesis- Speaker Dcn. Matt Halbach
- 2:15 PM Break
- 2:30 PM Vocations Testimonials
- 3:00 PM Benediction and Send Off

**FREE!**



- 8:00 a. m. Llegada
- 8:30 AM Alabanza y Adoración ~ Rosario
- 9:45 a. m. Procesión litúrgica y liturgia eucarística
- 11:15 a.m. Procesión Eucarística a la Capilla Eucarística
- 11:35 AM Descanso-Almuerzo
- 12:00 Ángelus
- 12:05 PM Alabanza y adoración para jóvenes y adultos jóvenes
- 13:00 Descanso
- 1:15 PM Catequesis Familiar- Orador Dcn. Matt Halbach
- 14:15 Descanso
- 2:30 PM Testimonios Vocacionales
- 3:00 PM Bendición y despedida

We hope you join us to fill the stadium with the love of Christ in the Eucharist.  
 Bring your family and friends to share in the experience with your brothers and sisters in Christ.

Please contact the Rectory for more information on how to register. We encourage public transportation, parking in the area is very limited. Concession stands will be open.

Esperamos que te unas a nosotros para llenar el estadio con el amor de Cristo en la Eucaristía.  
 Trae a tus familiares y amigos para compartir la experiencia con tus hermanos y hermanas en Cristo.

Comuníquese la rectoría para obtener más información sobre cómo registrarse. Fomentamos el transporte público, el aparcamiento en la zona es muy limitado. Los puestos de comida estarán abiertos.